

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ ДЛЯ РАБОТЫ В СРЕДЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРЫ

*Ковтунович Лилия Михайловна**,
кандидат педагогических наук, доцент, liliya_kovt@mail.ru,

*Прилукова Екатерина Григорьевна**,
доктор философских наук, доцент, prilukova74@gmail.com,

*Южно-Уральский государственный университет (НИУ), г. Челябинск, Российская Федерация

Цель статьи – рассмотреть особенности обучения студентов деловому общению для работы в среде иноязычной культуры в процессе формирования их компетентности в деловом общении. Объектом исследования является подготовка студентов, обучающихся по направлению бакалавриата «Зарубежное регионоведение» (профиль «Азиатские направления»). Предмет исследования – формирование у студентов компетентности в деловом общении для работы в иноязычной среде. В основе исследования лежит гипотеза: обучение студентов деловому общению будет эффективным, если: а) в процессе обучения будет сформирована компетентность в деловом общении; б) основой формирования компетентности в деловом общении является системно-деятельностная и личностно-ориентированная концепции и лингвосоциокультурный подход в обучении иностранным языкам; в) компетентность в деловом общении понимается как готовность к деловому общению, включающую в себя когнитивно-профессиональный, психологический, культурный и лингвистический компоненты; г) для формирования компетентности в деловом общении разработана педагогическая модель организации работы со студентами в образовательном процессе в вузе. Методологическая основа исследования: положения синергетической парадигмы, концептуальной системы личностно-ориентированного обучения, системного и деятельностного подходов. В результате проведенного исследования разработана и внедряется в практику обучения студентов направления подготовки бакалавров «Зарубежное регионоведение» (профиль «Азиатские исследования») педагогическая модель формирования компетентности делового общения в иноязычной среде, отражающая целевые приоритеты в содержании обучения конкурентоспособного и востребованного на рынке труда специалиста. Результаты исследования могут быть применены в обучении студентов иностранным языкам других специальностей и направлений подготовки. Они могут стать предметом дальнейших исследований по вопросам повышения качества профессионального образования.

Ключевые слова: компетентность, иноязычная среда, деловое общение, педагогическая модель, коммуникация, иностранный язык, образование

Для цитирования: Ковтунович Л.М., Прилукова Е.Г. Особенности обучения студентов деловому общению для работы в условиях иноязычной культуры // Вестник Ассоциации вузов туризма и сервиса. Т. 11. 2017. № 4. С. 93–103. DOI: 10.22412/1999-5644-11-4-12.

Авторский коллектив выражает благодарность коллегам Н.С. Хомутовой, Е.Е. Щелкановой, К.Ю. Гужаковской, К.С. Большаковой и С.Г. Нестерцовой за содействие во внедрении результатов исследования в процесс обучения студентов.

Введение

Проблема повышения качества подготовки специалистов в системе профессионально-образовательного образования одна из самых обсуждаемых в

современной педагогической науке [2, 5, 6, 12]. Обусловлено это тем, что глобализация, став одной из основных характеристик и движущих сил развития современного международного

сообщества, демонстрирует повышение самостоятельности субъектов экономического общения, требуя не прерывающегося расширения межкультурных контактов. Осуществить это возможно на основе не только изучения иностранных языков, но и овладения культурой иноязычной среды. Сегодня количество иностранных студентов во многих вузах Российской Федерации приближается к числу российских. Кроме того, российские студенты получают возможность не только обучаться, но и трудоустроиться за рубежом. Высшее образование, следовательно, должно учитывать эти перемены и отреагировать на них [7].

Вступление России в Болонский процесс и последующие за ним изменения к требованиям выпускника вуза в связи с внедрением компетентного подхода в образовании взамен знаниевой парадигмы заставляют преподавателей высшей школы искать новые эффективные средства, формы, методы и методики обучения. Сегодня выпускникам вузов в условиях нарастающей конкуренции на рынке труда теоретических и практических предметных знаний, умений и навыков в традиционном понимании этих педагогических терминов становится явно недостаточно. Для того чтобы стать востребованным и конкурентоспособным на рынке труда, выпускник высшего учебного заведения должен обладать компетентностью, которая понимается научным сообществом как способность и готовность человека рационально-критически оценивать и эффективно решать широкий круг задач в конкретной области [4, 10, 11, 16]. При этом понятие компетентности не является абсолютно новым в педагогической науке и, обладая многозначностью, практически не подвергалось специальному анализу и не нашло должного отражения в научном знании, что может стать предметом самостоятельного исследования и не входит в наши задачи в рамках данной статьи.

Теория

Учитывая, как мы уже отметили, что понятие компетентности не имеет достаточно четкого определения, мы рассмотрим несколько его дефиниций, необходимых для нашего исследования. Однако прежде напомним его этимологию. Латинский перевод «competentia» означает согласованность частей, соразмерность и симметрию¹, одними из первых его начали употреблять

специалисты когнитивной психологии [1] и преподаватели языков [15].

В «Кратком терминологическом словаре в области управления качеством высшего и среднего образования» компетентность определяется в трех аспектах. Во-первых, это «выраженная способность применять свои знания и умения»; во-вторых, это «готовность к осуществлению какой-либо деятельности в конкретных профессиональных (проблемных) ситуациях, проявляющаяся в личностно ориентированной деятельности и характеризующая способность человека (специалиста) реализовывать свой человеческий потенциал для профессиональной деятельности»; в-третьих, это «интегрированная характеристика качеств личности, результат подготовки выпускника вуза для выполнения деятельности в определенных областях (компетенциях)»².

И.А. Зимняя предлагает понимать под компетентностью «актуальное, формируемое личностное качество, как основывающуюся на знаниях, интеллектуально и личностно обусловленную социально-профессиональную характеристику человека» [4, с. 20].

Э.М. Рагимов определяет компетентность как «общую способность и готовность личности к деятельности, основанную на знаниях и опыте, которые приобретены благодаря обучению, ориентированы на самостоятельное участие личности в учебно-познавательном процессе и направлены на ее успешную интеграцию в социум» [10].

Несколько иначе видят ее А.В. Хуторской и Л.Н. Хуторская, предлагая под компетентностью понимать «круг вопросов, по которым человек хорошо осведомлен, обладает познаниями и опытом» [16, с. 117].

На основе сравнения приведенных ранее определений компетентности и готовности, можно отметить, что они не противоречивы, а скорее созвучны и дополняют друг друга. Несмотря на различные определения авторов, в них есть то общее, что позволяет нам предложить в рамках данного исследования свою дефиницию компетентности: она есть готовность студентов к деловому межнациональному общению как аспект образованности и профессиональной квалификации специалиста. Все это в дальнейшем

12.10.2017).

² Краткий терминологический словарь в области управления качеством высшего и среднего профессионального образования (электронное изд.) / рук. С.А. Степанов http://narfu.ru/pomorsu.ru/www.pomorsu.ru/_doc/quality/mehtodic_recommendation/dictionary.pdf (дата обращения: 11.09.2017).

¹ Латинско-русский словарь (электронное изд.) <https://translate.academic.ru/competentia/la/ru/> (дата обращения:

позволяет нам структурировать компетентность в деловом общении, взяв за основу понятие готовности.

В таком понимании компетентность представляет собой комплекс свойств личности, включающий мотивационную направленность на деловое межнациональное общение, владение теорией и практикой делового межнационального общения, сформированного рационально-критического мышления и профессионально значимые качества. Готовность к деловому межнациональному общению как фундамент компетентности в деловом общении в условиях иноязычной среды включает специальную или профессиональную, психологическую, культурную и лингвистическую составляющие³. В основе ее формирования лежат базовые положения системного, деятельностного, личностно-ориентированного и синергетического подходов в образовании.

Поэтому, учитывая специфику предмета нашего рассмотрения – формирование у студентов компетентности делового общения для работы в иноязычной среде, можно уточнить содержание определения компетентности в деловом общении выпускника направления подготовки бакалавра «Зарубежное регионоведение» (профиль «Азиатские исследования») как готовности к деловому общению в профессиональной деятельности в иноязычной среде региона специализации. Регионом специализации сегодня выступает Китайская народная республика.

Появление данного направления подготовки обусловлено несколькими причинами. Во-первых, Россия развивает отношения с Китаем во всех сферах и, прежде всего, в политической и экономической. Экономические успехи КНР за последние десятилетия стали очевидны всему миру, что подтверждают многочисленные данные различных аналитических агентств. Например, из материалов официального сайта РБК, мы видим, что «в первом квартале 2017 г. рост валового внутреннего продукта составил 6,9% в сравнении с аналогичным периодом 2016 г. Объем промышленного производства вырос на 7,6%, что более чем на 1% превысило прежнюю оценку (6,3%). Розничные продажи выросли на 10,9%. Кроме того, объем инвестиций в основные

фонды, за исключением сельского хозяйства, увеличился на 9,2% и составил \$1,362 трлн»⁴.

Более того, в отличие от агрессивно настроенного Запада, Китайская республика демонстрирует дружелюбие, доброжелательность, открытость и заинтересованность в сотрудничестве с Российской Федерацией, что повышает интерес в России к выстраиванию деловых отношений с китайскими партнерами. Во-вторых, особенности межкультурной коммуникации русских с представителями европейских странах изучены и проанализированы в ряде научных исследований [3]. В-третьих, значительная часть студентов российских высших учебных заведений и молодых специалистов связывают свое будущее именно с работой в Китае. Так при проведении опросов среди будущих абитуриентов и студентов первого курса Южно-Уральского государственного университета на вопрос: «В какой стране вы бы хотели работать, если бы получили приглашение от работодателя?», две трети опрошенных нами респондентов выбирают Китайскую народную республику, что свидетельствует о повышенном интересе к данному региону. Следовательно, возникает потребность в овладении культурой региона, что невозможно сделать без языковой подготовки. При этом отметим, что в качестве языковой подготовки мы рассматриваем изучение, прежде всего, английского языка как основного, поскольку он в настоящее время приобрел статус языка бизнес-коммуникации, хотя студенты изучают язык региона непосредственно, начиная с первого курса. Таким образом, компетентность делового общения в иноязычной среде приобретает особую значимость.

Данные и методы

В рамках нашего исследования в качестве компонентов компетентности в деловом межнациональном общении мы выделяем специальную или когнитивно-профессиональную, психологическую, культурную и лингвистическую составляющие. Применительно к направлению подготовки «Зарубежное регионоведение» мы считаем вполне обоснованным уточнить, что профессионально подготовленный работник в данной сфере – это специалист более широкого профиля, чем только экономист, историк или лингвист. Он должен быть компетентен в вопросах внешней и внутренней политики, геополитики, истории, международных отношений

³ Ковтунович Л.М. Формирование готовности студентов экономических специальностей вуза к деловому межнациональному общению: дис. канд. пед. наук 13.00.08 – теория и методика профессионального образования. Челябинск, 2003. 164 с.

⁴ Официальный сайт РБК <http://www.rbc.ru/economics/09/10/2017> (дата обращения: 09.10.2017).

и международной интеграции страны региона специализации. Следовательно, специальный компонент выступает неотъемлемой частью становления компетентности в целом, поскольку все вышеперечисленные сферы знаний являются основой осуществления профессиональной деятельности.

Другие компоненты компетентности в деловом общении – психологический, культурный и лингвистический – также важны для становления профессионала еще в стенах университета и требуют к себе внимания. Поэтому для обеспечения условий формирования компетентности в деловом межнациональном общении в нашем исследовании была разработана педагогическая модель, являющаяся схематическим отражением соответствующих образовательных процессов. Следовательно, основным методом нашего исследования, наряду с общенаучными – моделирование образовательного процесса, направленного на формирование компетентности в деловом общении в иноязычной среде. Системный подход, модульность и возможность отбора содержания модели в соответствии с приоритетами в содержании образования позволит повысить эффективность обучения будущих специалистов-регионоведов.

Модель

Предлагаемая нами модель организации образовательного процесса включают в себя содержание образования и целесообразные формы его представления и методы обучения. Модульный характер модели позволяет выбрать приоритетные элементы в содержании образования, а также формы и методы обучения. В силу того, что любая модель – это система, нами при ее разработке в качестве концептуальными основы был выбран системно-синергетический подход [13, 14]. Концептуальная основа и целевые приоритеты явились ориентирами при конструировании и реализации модели. Целевые приоритеты повлияли на ее характер и обусловили выбор ее главного элемента, которым стала готовность к деловому общению в иноязычной среде. Одновременно она же является и целевым приоритетом. Мы полагаем возможным и целесообразным разработать модель компетентности в деловом общении специалиста-региоведа, учитывая тот факт, что деловое общение будет осуществляться в иноязычной среде региона (в нашем случае страна региона – Китай).

Выделим составляющие компетентности в деловом общении применительно к нему в рамках иноязычной среды на основе анализа учебного плана направления «Зарубежное регионоведение» по профилю «Азиатские исследования» с целью отбора приоритетов в содержании модели для формирования данной компетентности.

Специальная или когнитивно-профессиональная составляющая – это информационная и знаниевая основа компетентности. Заметим, что знание всегда есть информация, но не наоборот, т. е. не вся информация – знание. К информационной основе относятся специальные знания, умения и навыки, приобретаемые студентами в процессе изучения профессиональных дисциплин, представленных в учебном плане направления подготовки бакалавров «Зарубежное регионоведение». Изучая такие профессиональные дисциплины, как «Экономика», «Экономика страны региона специализации», «Международные экономические отношения», «Модели международной интеграции», «Организация и управление на предприятии», «История страны региона» «Политическая география страны региона специализации», «Современная китайская литература», «Китай в современном мире», «Государственное право Китая», «Внешняя политика Китая», «Учебная и производственная практики» и др. студенты приобретают необходимые теоретические (информационно-знаниевые) и практические (навыки общения в бизнес-среде) основы своей будущей профессии. Эти дисциплины мы обозначаем как приоритетные и поэтому включаем в состав модели.

Психологическая составляющая компетентности – это то, что способствует своего рода трансформации полученных в процессе изучения профессиональных дисциплин знаний, умений и навыков в мотивы и намерения, в то, что движет коммуникантом в процессе делового общения в конкретной профессиональной ситуации. Не случайно многими авторами готовность трактуется в первую очередь как комплексная психологическая категория, включающая в себя мотивационный, ориентационный, операциональный, волевой и оценочный компоненты [3, 7]. Мотивационный аспект имеет решающее значение также и для активизации всех психологических процессов – мышления, восприятия, понимания и усвоения материала. Принимая такую точку зрения, можно предположить, что и компетентность делового общения в иноязычной среде предполагает правильную мотивацию,

психологический и эмоциональный настрой на достижение результата в той или иной ситуации непосредственно делового общения.

Как психологическая категория, «общение – это многоплановый процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями в совместной деятельности»⁵, что позволяет трактовать общение и как деятельность, и как средство ее осуществления, и как способ удовлетворения профессиональных потребностей. При таком подходе в структуру общения входят когнитивно-информационный, регуляционно-поведенческий, аффективно-эмпатийный и социально-перцептивный элементы. Все эти элементы непосредственно представлены в деловом общении, потому что, во-первых, в деловом общении происходит процесс обмена, прежде всего, профессиональной информацией и, следовательно, содержательно соотносится с когнитивно-информационным элементом общения. Во-вторых, деловое общение предоставляет возможность понимания мотивов делового партнера, налаживания деловых контактов и выступает одним из инструментов создания благоприятного психологического климата взаимодействия бизнес-партнеров. В конечном итоге это способствует эффективности и профессиональному успеху, что содержательно соотносится с регуляционно-поведенческим компонентом в структуре общения. В-третьих, благодаря деловому общению, результаты профессиональной деятельности становятся социально-признанными, что также способствует эффективности профессиональной деятельности. Иными словами, деловое общение носит социальный характер, потому что соотносится с социально-перцептивным элементом общения. В-четвертых, деловое общение всегда предметно и конкретно, так как в зависимости от его вида у него есть конкретная цель и ожидаемый результат, или продукт. Следовательно, можно сделать вывод о том, что без психологической компетентности в деловом общении невозможно выполнить профессиональную задачу, а значит и получить необходимый результат (продукт) профессиональной деятельности. Для формирования психологической компетентности в учебном плане направления подготовки «Зарубежное регионоведение» предусмотрены изучение дисциплины «Психология»,

«Психология делового общения», занимающие приоритетное место в структуре нашей модели.

Культурная составляющая компетентности делового общения содержательно обусловлена вопросами общекультурных знаний будущего специалиста-профессионала, таких как знанием национальных особенностей культуры деловых партнеров, культуры делового общения, типов бизнескультур и их характеристик. Деловое общение российских и китайских партнеров имеет свои особенности, продиктованные культурной самобытностью самих стран, но при этом у них есть и общие черты. Вполне очевидно, что русские и китайцы принадлежат к разным типам бизнескультур. Русские относятся к представителям полиактивных культур, ориентирующихся одновременно, с одной на людей и, с другой, на результат в бизнесе. Китайцы принадлежат к реактивной культуре, в рамках которой особое значение придается умению слушать и имеет место изменчивость решений, основанная на ситуации, некая неопределенность и неконкретность принятия решений. Так, если русские суть деловых переговоров понимают как сделку или заключение контракта, то китайцы воспринимают переговоры скорее как беседу или обмен мнениями, вследствие чего возможно затягивание принятия решений с их стороны. Для формирования культурной компетентности регионоведа мы выбираем такие дисциплины учебного плана, как «История», «Философия», «Культурология», «Всеобщая история», «Мировые религии», «Религиоведение», «История искусства Китая», «Современная китайская литература», «История китайской литературы».

Поскольку речь идет о компетентности в деловом общении в иноязычной среде, то подразумевается, что такое общение происходит на иностранном языке, в нашем случае это английский или китайский язык, учитывая, что китайцы неплохо владеют английским языком как иностранным. Следовательно, лингвистическая составляющая присутствует и реализуется в формировании компетентности в деловом общении в иноязычной среде. Английский и китайский языки преподаются русским студентам как иностранные и поэтому мы отталкиваемся от определения иноязычной культуры, предложенном Е.И. Пассовым: «Иноязычная культура – это та часть духовного богатства (культуры), которую способен дать человеку процесс коммуникативного обучения иностранному языку в учебном,

⁵ Психологический словарь (электронное изд.) <https://vocabulary.ru/termin/obschenie.html> (дата обращения: 09.10.2017).

познавательном, развивающем и воспитательных аспектах» [9, с. 30].

В основе обучения любому иностранному языку лежит лингвосоциокультурный подход. Его суть заключается в приближении процесса обучения к процессу реальной коммуникации. Сам процесс обучения иностранному языку всегда ситуативно-направлено и требует выбора коммуникативной стратегии в каждой конкретной ситуации. Правильное учебное моделирование ситуаций реальной коммуникации в профессиональной сфере, проигрывание конкретных ролей участников коммуникативного акта способствует эффективному овладению иноязычной культурой и расширению как пассивного, так и активного словарного запаса студентов.

Когда мы рассматриваем иноязычную культуру, то имеем в виду и общую, исторически сложившуюся культуру в своих материальных и духовных проявлениях, и культуру в определенной сфере жизнедеятельности (в нашем случае это сфера делового профессионального общения в иноязычной среде), и национальная культура. Поэтому Е.И. Пассов выделяет социальный, лингвострановедческий, педагогический и психологический компоненты иноязычной культуры [9]. Покажем содержание этих компонентов иноязычной культуры применительно к компетентности в деловом общении в иноязычной среде.

Лингвострановедческий компонент включает в себя языковую компетенцию (непосредственно, знания лексики, грамматики языка) и дискурсивную компетенцию, а также страноведческие знания о национальном менталитете, национальные особенности ведения бизнеса вообще и переговорного процесса, в частности (процедура проведения и поведения, распределение ролей, значения должностного статуса, положения в иерархии компании). Остановимся отдельно на дискурсивной компетенции и ее значимости. По афористичному выражению Н.Д. Арутюновой, «дискурс — это речь, погруженная в жизнь»⁶. Термин «дискурс» обозначает форму использования языка, отражающую то, кто использует язык, как, почему и когда [8, 17]. Деловой дискурс имеет свои особенности, его культурная обусловленность не вызывает сомнений. При этом каждый субъект общения реализует свои потребности в процессе коммуникации, и эти потребности далеко не всегда совпадают. Более того, информативность, искренность и

деловитость понимается по-разному представителями разных культур. Приведем типичный пример, когда русские участники межкультурного диалога в ответ на ритуальный английский вопрос «How are you?» начинают подробно описывать свои проблемы и трудности. Еще один пример: китайцы понятие «вести переговоры» понимают как «толковать», «разговаривать», тогда как в русском языке на первый план выходят семы «деловая цель», «обмен мнениями», «деловая цель», «соглашение», «договор» [3]. Таким образом, для формирования дискурсивной компетенции специалиста-регионоведа необходимо ознакомить студентов с основными коммуникативными моделями китайского и русского курсов, проведя их сравнительный анализ.

В каждой конкретной ситуации делового общения, будь то установление и развитие личных контактов с иностранными коллегами, написание деловых писем, ведение телефонных разговоров, участие в совещаниях, переговорах и т.д. происходит социальное взаимодействие партнеров и достигается социально значимый результат.

Психологический компонент иноязычной культуры тесно связан с мотивацией к изучению иностранного языка и его использованию в иноязычной среде. Благодаря мотивации удовлетворяются потребности личности, и создаются положительные установки на изучение иностранного языка. Таким образом, мотивы, интересы, ситуации, установки взаимообусловлены, составляют гармоничное единство личности, являются внутренним источником энергии. Для студентов, обучающихся по направлению подготовки бакалавров «Зарубежное регионоведение», внешняя потребность в овладении иноязычной культурой Китая обусловлена современными тенденциями на рынке труда и все более возрастающей ролью и перспективностью данного региона для международного сотрудничества с Россией. Внутренняя мотивация обусловлена стойким интересом к китайской культуре и языку.

Педагогический компонент иноязычной культуры реализуется в воспитательном аспекте. Возвращаясь к нашему определению компетентности в деловом общении на основе понятия «готовность», которая включает в себя профессионально значимые качества, в процессе обучения иностранному языку и овладении иноязычной культурой мы формируем у студентов такие качества как активность, инициативность, коммуникабельность, толерантность, адаптивность,

⁶ Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Сов. энци., 1990. С. 136–137.

предприимчивость, гибкость, доброжелательность. В процессе овладения иноязычной культурой студенты учатся толерантности, уважению национальных традиций и ценностей представителей другой культуры. Поскольку Китай является одной из древнейших цивилизаций с богатой историей и культурой, интереснейшими религиозными традициями конфуцианства, в процессе овладения китайской иноязычной культурой обогащается внутренний духовный мир студентов, формируются богатый ценностный арсенал, повышается их нравственный уровень.

Таким образом, содержательно раскрыв компоненты иноязычной культуры применительно к деловому общению в иноязычной среде Китая, мы охарактеризовали лингвистическую составляющую компетентности будущего специалиста-регионоведа. Следовательно, дисциплины «Язык региона специализации (китайский)», «Иностранный язык», «Деловой иностранный язык» мы включаем в нашу модель формирования компетентности в деловом общении.

Полученные результаты

Результаты нашего исследования можно представить в виде схемы модели компетентности в деловом общении в среде иноязычной культуры (рис. на с. 100).

Заключение

По результатам нашего исследования можно сделать следующие выводы.

В связи с перспективностью Китайской народной республики для трудоустройства выпускников направления подготовки бакалавров «Зарубежное регионоведение» (профиль: Азиатские исследования), особенностью обучения

студентов деловому общению является формирование их компетентности в деловом общении для работы в среде иноязычной культуры данного региона.

Теоретически обосновав и определив понятие «компетентность в деловом общении» для работы в среде иноязычной культуры на основе педагогического термина «готовность», мы выделяем в нем специальную или когнитивно-профессиональную, психологическую, культурную и лингвистическую составляющие.

Опираясь на системно-синергетический подход в образовании, мы считаем, что формирование компетентности в деловом общении будет наиболее эффективным при условии разработки и реализации педагогической модели.

Анализ учебного плана направления «Зарубежное регионоведение» по профилю «Азиатские исследования» и содержательное наполнение составляющих компетентности в деловом общении в иноязычной среде позволили отобрать приоритеты в содержании образования и включить их в педагогическую модель формирования компетентности в деловом общении.

Особая роль в модели отведена иностранному языку, так как именно в процессе изучения иностранного языка осуществляется овладение иноязычной культурой.

Дальнейшее исследование может быть продолжено в разработке методических моделей формирования компетентности в деловом общении для дисциплин учебного плана, включенных в общую модель компетентности, потому что только совместными усилиями преподавателей разных дисциплин можно достигнуть успеха в профессиональной подготовке компетентного выпускника.



*Рис. Модель компетентности в деловом общении в среде иноязычной культуры
Fig. Model of competence in business communication in the foreign culture environment*

Литература

1. *Андерсон Дж.* Когнитивная психология; пер. СПб: Питер, 2002. 496 с.
2. *Бар Р., Таг Дж.* От обучения к учению – новая парадигма высшего образования; пер. с англ. // Университетское образование: от эффективного преподавания к эффективному учению: Сб. рефератов и статей по дидактике высшей школы. Минск: Профилен, 2001. С. 13–34.
3. *Бычихина О.В.* Анализ основных коммуникативных моделей российского и китайского бизнес-дискурсов (электронный журнал) // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2014. № 5 (21). С. 158–166. DOI: <http://dx.doi.org/10.15293/2226-3365> (дата обращения: 15.09.2017).
4. *Зимняя И.А.* Компетентностный подход: каково его место в системе современных подходов к проблеме образования (теоретико-методологический аспект) // Высшее образование сегодня. 2006. № 8. С. 20–26.
5. *Касаткина А.А.* Компетентностные модели как системный ресурс повышения качества инновационных образовательных программ // Вестник СИБГУТИ. 2010. № 1. С. 77–84.
6. Компетенции в образовании: опыт проектирования: сб. науч. тр. / под ред. А.В. Хуторского. М.: «ИНЭК», 2007. 327 с.
7. *Краевский В.В., Хуторской А.В.* Предметное и общепредметное в образовательных стандартах // Педагогика. 2003. № 2. С. 3–10.
8. *Кубрякова Е.С.* О понятии дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике: обзор // Дискурс, речь, речевая деятельность. Функциональные и структурные аспекты: сборник обзоров. М.: ИНИОН РАН, 2000. С. 7–25.
9. *Пассов Е.И.* Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.
10. *Рагимов Э.М.* Компетентностный подход и его роль в современном высшем образовании (электронный журнал) // SochiJournalofEconomy. 2013. № 3 (26). С. 129–132 https://elibrary.ru/elibrary_20781598.pdf (дата обращения: 11.09.2017).
11. *Сериков В.В.* Образование и личность. Теория и практика проектирования педагогических систем. М.: Логос, 1999. 272 с.
12. *Серых В.И., Гребцова Л.В., Чернышевская Е.И.* Модели измерений уровня подготовленности студентов // Вестник СибГУТИ. 2011. № 3. С. 35–44.
13. *Солодова Е.А.* Новые модели в системе образования: Синергетический подход, уч. пособие. М.: ЛИБРОКОМ, 2012. 344 с.
14. *Стёпин В.С.* Саморазвивающиеся системы и постнеклассическая рациональность // Вопросы философии. 2003. № 3. С. 5–17.
15. *Хомский Н.* Язык и мышление; пер. М.: Изд-во МГУ, 1972. 126 с.
16. *Хуторской А.В., Хуторская Л.Н.* Компетентность как дидактическое понятие: содержание, структура и модели конструирования // Проектирование и организация самостоятельной работы студентов в контексте компетентностного подхода: Межвузовский сб. науч. тр. / под ред. А.А. Орлова. Тула: Изд-во ТулГПУ им. Л.Н. Толстого, 2008. Вып. 1. С. 117–137.
17. *Dijk van, T. A.* The study of discourse // Discourse as structure and process / ed. by A. Teun. London, 1997. Vol. 1. Dijkvan. Discourse studies: a multidisciplinary introduction. pp. 1–34.

SPECIAL ASPECTS OF TEACHING STUDENTS BUSINESS COMMUNICATION FOR FUTURE WORK IN FOREIGN LANGUAGE ENVIRONMENT

Liliya M. Kovtunovich,

*Cand. Sc. (Pedagogy), Associate Prof., liliya_kovt@mail.ru
South-Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation*

Yekaterina G. Prilukova,

*Dr. Sci. (Philosophy), Associate Prof., prilukova74@gmail.com
South-Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation*

The article does attempt to view special aspects of teaching students business communication for their future work in foreign language environment. The subject of research is the university education of students of Bachelor's programme of Foreign Studies (specialization: Asia). The issue being analyzed is the development of business communication competence of students for their future work in foreign language environment. We anticipate that teaching students business communication will be effective if: a) business communication competence is developed in the education process; b) the fundamentals of business communication development are synergy-and-system-based theory of education, individual-oriented teaching approach, socio-linguistic and communicative approaches in foreign language teaching; c) business communication competence is considered as readiness for business communication that comprises professional, psychological, cultural and linguistic elements; d) a pedagogical model of developing communication competence is established and implemented in the education process. Methodological basis of research includes provisions of the synergetic paradigm, the conceptual system of personality-oriented teaching system and activity approaches. The pedagogical model that includes prioritizing elements of the syllabus in accordance with main research objective is being implemented in the education process. The results of the research can be applied in foreign language teaching of students of other Bachelor's programmes and can also be a subject of other research into university education quality issues.

Keywords: *competence, foreign language environment, business communication, pedagogical model, communication, foreign language, education*

Authors would like to express a deep gratitude to N. Chomutova., E. Schelkanova, K. Guzhakovskaya, K. Bolshakova and S. Nestertsova for their kind assistance in implementing the results of the research in the educational process of teaching students business communication.

For citations: *Kovtunovich L.M., Prilukova E.G., Special aspects of teaching students business communication for future work in foreign language environment. Vestnik Assotsiatsii vuzov turizma i servisa, 2017, vol. 11, no. 4, pp. 93–103 (In Russ.). DOI: 10.22412/1999-5644-11-4-12.*

References:

1. **Anderson J.**, Cognitive psychology. St. Petersburg: Piter, 2002, 496 p. (In Russ.).
2. **Robert B. Barr, John Tagg.** From Teaching to Learning – A New Paradigm for Undergraduate Education. University education: from effective teaching to effective training: Collection of essays and articles on didactics of higher school. Minsk: Propolen, 2001, pp. 13–34. (In Russ.).
3. **Bychihina O.V.**, Analysis of the main communicative models of russian and chinese business discourses. Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta, no. 5 (21), 2014, pp. 158–166. (electronic journal) (In Russ.) Available at: <http://dx.doi.org/10.15293/2226-3365> (Accessed on September 15, 2017).
4. **Zimnyaya I.A.**, Competence approach: what is its place in the system of modern approaches to educational problems (theoretical-methodological aspect). Vysshee obrazovanie segodnya, no. 8, 2006, pp. 20–26. 2012. (In Russ.).

5. **Kasatkina A.A.**, Competence model as a system resource of improvement of quality of innovative educational programs. *Vestnik SibGUTI*, no. 1, 2010, pp. 77–84. (In Russ.).
6. Competence in education: design experience: collection of scientific papers. Moscow: «INEK», 2007, 327 p. (In Russ.).
7. **Kraevskij V.V., Hutorskoj A.V.**, Subject one and co-subject one in educational standards. *Pedagogika*, no. 2, 2003, pp. 3–10. (In Russ.).
8. **Kubryakova E.S.** The concept of discourse and discourse analysis in modern linguistics: overview. *Diskurs, rech', rechevaya deyatel'nost'. Funkcional'nye i strukturnye aspekty: sbornik obzоров*. Moscow: INION RAN, 2000, pp. 7–25. (In Russ.).
9. **Pasov E.I.**, The foundations of the communicative approach of teaching foreign language communication. Moscow: Russkij yazyk, 1989, 276 p. (In Russ.).
10. **Ragimov E.M.**, Competence approach and its role in contemporary higher education. *Sochi journal of Economy*, no. 3 (26), 2013, pp. 129–132. (electronic journal) (In Russ.) Available at: https://elibrary.ru/elibrary_20781598.pdf (Accessed on September 11, 2017).
11. **Serikov V.V.**, Education and personality. Theory and practice of designing pedagogical systems. Moscow: Logos, 1999, 272 p. (In Russ.).
12. **Seryh V.I., Grebcova L.V., Chernyshevskaya E.I.**, Models of Students' Qualification Level Measurements. *Vestnik SibGUTI*, no. 3, 2011, pp. 35–44. (In Russ.).
13. **Solodova E.A.**, New models in educational system: Synergetic approach, manual. Moscow: LIBROKOM, 2012. 344 c. (In Russ.).
14. **Styopin V.S.**, Self-developing systems and postnonclassical rationality. *Voprosy filosofii*, no. 3, 2003, pp. 5–17. (In Russ.).
15. **Khomskii N.**, Language and thinking. Moscow: Izd-vo MGU, 1972. 126 c. (In Russ.).
16. **Khutorskoi A.V., Khutorskaya L.N.**, Competence as a didactic concept: content, structure, and models of construction. Design and organization of independent work of students in the context of competence approach: the interuniversity collection of scientific papers, no. 1. Tula: Izd-vo Tul. gos. ped. un- ta im. L.N. Tolstogo, 2008, pp. 117–137. (In Russ.).
17. **Dijk van, T. A.** Discourse studies: a multidisciplinary introduction. The study of discourse. Vol. 1. Discourse as structure and process. London, 1997, pp. 1–34.